

*ing. Romeo Agustoni* SRL

CASA FONDATA NEL 1916  
MACCHINE AUSILIARIE PER CUCINA

EAC

## МАШИНА МОЙКИ И СУШКИ ОВОЩЕЙ И ФРУКТОВ

МОДЕЛИ: LCT, LCT-R

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Изготовитель: “*ROMEO AGUSTONI*” (Италия)

**ХОТЯ ЭТОТ ДОКУМЕНТ ПОДГОТОВЛЕН С БОЛЬШОЙ ТЩАТЕЛЬНОСТЬЮ, СОТРУДНИКИ И ПРОДАВЦЫ НАШЕЙ КОМПАНИИ НЕ МОГУТ ПРИНЯТЬ НА СЕБЯ КАКУЮ-ЛИБО ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, СВЯЗАННУЮ С ЕГО НЕПРАВИЛЬНЫМ ПОНИМАНИЕМ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ СОМНЕНИЙ В ТЕХ ИЛИ ИНЫХ ПОЛОЖЕНИЯХ НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ НЕОБХОДИМО ПРЕКРАТИТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБРАТИТЬСЯ ЗА РАЗЪЯСНЕНИЯМИ К ПРОДАВЦУ).**

## Содержание.

1. Важные положения и предупреждения	3
2. Техника безопасности	4
3. Краткое описание оборудования	6
4. Рекомендации по защите окружающей среды при выбрасывании оборудования	6
5. Технические характеристики	7
6. Установка и подключение	8
7. Эксплуатация	10
8. Очистка и обслуживание оборудования	13
9. Условия гарантии	13
10. Электрические схемы	15

Вы приобрели профессиональную высококачественную машину для мойки овощей и фруктов фирмы “ROMEO AGUSTONI” (Италия), сертифицированную на соответствие требованиям директив и нормативов безопасности Европейского сообщества (знак соответствия CE).

Благодарим за Ваш выбор и надеемся, что приобретенное Вами оборудование удовлетворит Ваши запросы и ожидания.

Приглашаем Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации перед включением и использованием машины для мойки овощей и фруктов, именуемой в дальнейшем машина или аппарат.

## **1. Важные положения и предупреждения.**

Эта инструкция является составляющей частью вашей машины и должна храниться в нормальных условиях. **Обязательно ознакомьте менеджера и персонал, отвечающий за оборудование, с содержанием этой инструкции, при смене персонала не забывайте ознакамливать новых работников с требованиями, содержащимися в этой инструкции (не забывайте выполнять эту просьбу также при передаче этой машины в другую организацию или при повторной установке машины в другом подразделении Вашей организации).**

**На момент включения машины Вам следует выделить лицо, ответственное за машину. Наш персонал проведет подробный инструктаж по правилам техники безопасности, корректной эксплуатации машины. Пожалуйста, строго следуйте предписаниям нашего персонала особенно при установке машины - это позволит Вам использовать в дальнейшем машину с наиболее высокой производительностью, позволит избежать выходов машины из строя.**

Перед установкой и использованием машины, внимательно изучите все положения этой инструкции. **Игнорирование или невыполнение установок и указаний, содержащихся в этой инструкции, приводит к преждевременным поломкам машины, ее неудовлетворительной работе, аннулированию гарантийных обязательств.**

- Перед проведением процедур, связанных с переустановкой, обслуживанием, очисткой машины, обязательно отключите машину от основной электрической сети.
- В случае если необходима переделка Вашей электрической сети, или Вы не уверены в параметрах электрической сети, Вам следует обратиться к квалифицированному электрику из сервисной службы для проведения соответствующих работ или консультаций.
- Устройство машины, материалы, применяемые при ее изготовлении, позволяют использовать ее на протяжении многих лет без каких-либо затруднений.
- Машина является источником повышенной опасности, неквалифицированное использование машины может привести к тяжелым последствиям: механическим, электрическим травмам и т.п.
- Машина предназначена для использования предварительно проинструктированными пользователями, не допускайте неквалифицированный персонал, детей к машине, не позволяйте им играть с ней, разбирать ее.
- Машина предназначена для эксплуатации исключительно в закрытом помещении.

### **Предупреждения:**

- Не разрешается оставлять упаковочные материалы без присмотра в домашних условиях. Рассортируйте упаковочные материалы и сдайте их в ближайший центр по сбору рециклируемых отходов.
- В том случае, когда Вы будете выбрасывать само оборудование, сдайте его в ближайший центр по сбору рециклируемых отходов.

- Не затрудняйте доступ к вентиляционным отверстиям и к прорезям, предназначенным для отвода тепла.
- Табличка данных, на которой приведены технические данные, регистрационный номер и торговая марка, находится на видном месте на стенке оборудования.  
**Не разрешается снимать эту табличку.**
- Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный людям или предметам из-за несоблюдения приведенных выше указаний или из-за вмешательства в какую-либо часть оборудования, или из-за применения запасных частей, не являющихся оригинальными.
- Машина предназначена исключительно для целей мойки и сушки овощей, фруктов, мяса и рыбы. Любое другое применение, рассматривается как ненадлежащее. Изготовитель не несет никакой ответственности в случае ненадлежащего применения оборудования. Любые связанные с ненадлежащим применением поломки машины не покрываются гарантийными обязательствами завода-изготовителя

## **2. Техника безопасности.**

- **Электрические соединения:** В интересах безопасности законодательство требует, чтобы монтаж и обслуживания электрооборудования выполнялись компетентными лицами в соответствии с действующими нормами и правилами. Данный вид работ должен выполняться квалифицированными специалистами, имеющими соответствующий допуск.
- При подключении к источнику электрической энергии с помощью вилки и розетки убедитесь в том, что они соответствуют друг другу и что используемый электрический силовой кабель соответствует установленным нормам и правилам.  
После размещения оборудования доступ к розетке источника электрической энергии должен оставаться свободным.  
**НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ тянуть за кабель при отключении вилки от розетки.**
- Необходимо, чтобы электрооборудование было заземлено в соответствии с правилами техники безопасности.
- После завершения использования оборудования обязательно убедитесь в том, что машина выключена.
- Сразу после монтажа проведите краткий осмотр оборудования. Если оборудование не действует, то отсоедините его от источника электрической энергии и обратитесь в ближайший центр послепродажного обслуживания. Не разрешается пытаться самостоятельно отремонтировать оборудование.
- **Данное оборудование предназначено для профессионального применения обученным персоналом.** Не разрешайте детям и недееспособным лицам находиться вблизи данного оборудования или играть с ним.
- Не пытайтесь ремонтировать электрооборудование самостоятельно. Все виды ремонта следует поручать техническим специалистам, имеющим соответствующие полномочия, или уполномоченному центру послепродажного обслуживания. В случае неисправности отсоедините неисправное электрооборудование от источника электрической энергии.
- Когда потребуется выбросить данное электрооборудование, сдайте его в центр по сбору рециклируемых отходов.
- Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный людям или предметам из-за несоблюдения приведенных выше указаний или из-за вмешательства в какую-либо часть оборудования, или из-за применения запасных частей, не являющихся оригинальными.

### **Внимательно прочтите следующие предупреждения:**

При использовании машины необходимо запомнить нижеследующие фундаментальные правила:

- Не прикасайтесь к машине руками, если они и/или ноги влажные/мокрые;
- не используйте машину, если Вы без обуви (босиком);
- запрещается использование просторной одежды, одежды с открытыми воротниками, короткими рукавами во время работы;
- при отключении машины из сети не тяните за шнур, аккуратно, не прилагая излишних усилий, выньте вилку из розетки;
- не оставляйте машину без присмотра;
- данная инструкция подлежит использованию исключительно с оригиналом инструкции по эксплуатации, содержащейся в упаковке машины;
- запрещается разбирать, чистить машину до момента ее отключения от электрической сети;
- категорически запрещено использовать спички, зажигалки и открытое пламя вблизи машины;
- категорически запрещено использовать аэрозоли и спреи вблизи машины;
- не помещайте посторонние предметы на и внутрь машины;
- категорически запрещено ремонтировать находящуюся в работе машину. Прежде чем приступить к выполнению ремонтных работ необходимо отключить машину от основной электрической сети (должен быть обеспечен видимый разрыв электрической цепи).

В случае если в процессе работы Вы заметили какие-либо функциональные неполадки или неправильную работу машины, немедленно отключите машину от основной электрической сети. Пожалуйста, не предпринимайте попыток самостоятельно отремонтировать аппарат, немедленно звоните в вашу сервисную службу.

В случае повреждения электрического кабеля обратитесь в сервисную организацию для его замены.

### **Неправомерная модификация оборудования и использование запасных частей.**

Любые самостоятельные изменения в конструкции оборудования или попытки его модификации запрещены и очень опасны. Для ремонта оборудования используйте только оригинальные запасные части и принадлежности, рекомендованные изготовителем. Самостоятельные изменения в конструкции оборудования и использование не оригинальных запасных частей ведет к аннулированию гарантии.

### **Неправильные методы эксплуатации оборудования.**

Эксплуатационная надежность оборудования гарантируется только при его правильном использовании. Предельные значения эксплуатационных параметров оборудования не могут быть превышены в любом случае.

### **Элементы безопасности машины.**

- **Микровыключатель крышки:** эксплуатация машины возможна только при закрытой крышке. Это позволяет обеспечить безопасность оператора в процессе работы машины. Если в процессе выполнения цикла мойки крышка машины будет поднята, цикл мойки будет остановлен немедленно.
- **Тепловая защита двигателя:** позволяет автоматически останавливать работу мотора при его перегреве.
- **Прессостат бака:** контролирует уровень воды в баке машины.
- **Прессостат бака для сбора вымытых продуктов:** контролирует уровень воды в баке для хранения.

### **3. Краткое описание оборудования.**

Предлагаемые машины осуществляют автоматическую мойку, полоскание и сушку овощей, либо только цикл мойки для фруктов, мяса и рыбы.

#### Описание циклов:

- Мойка овощей и фруктов моются в среде детергента (только для модели **LCT**) – слив – полоскание – слив – окончательная сушка (центрифуга). Описанный цикл подходит для листовых овощей.
  - Мойка рыбы без сушки.
  - Полуавтоматический цикл (остановка мойки в ручном режиме).
- Машина осуществляет мойку через турбулентное течение воды с возможностью регулировки потока с помощью регулятора с четырьмя положениями.
- Гигиенические нормы соблюдаются благодаря использованию съемной корзины, что позволяет избежать контакта с уже вымытыми продуктами и цилиндрического бака, который очень легко очищать по окончании эксплуатации машины.
- В процессе выполнения цикла мойки овощей и фруктов подача детергента в машину осуществляется автоматически (только для модели **LCT**). Детергент облегчает очистку продуктов от земли и возможных гербицидов и инсектицидов, которые применяются при производстве продуктов. Последующее полоскание осуществляется в турбулентном режиме с использованием полностью регенерированной воды.

#### Особенности.

- Машина для мойки и сушки овощей предназначена также для размораживания и мойки мяса и рыбы.
- Вместимость: листовые овощи: 2,5-3 кг, корнеплоды: 12-15 кг, мясо и рыба 10-12 кг.
- Продолжительность мойки – полоскания - сушки 7 мин.
- Мойка осуществляется турбулентным течением с возможностью регулировки потока.
- Корпус и моечный бак из нержавеющей стали.
- Объем бака 48 л.
- Съемная сверхлегкая корзина из INOXAL для удобного размещения продуктов.
- Одна скорость вращения - 350 об/мин.
- Кнопка аварийного выключения, реле давления для регулировки уровня воды в моечном баке.
- Защитный микровыключатель расположен на крышке.
- Таймер.
- Танк накопления воды для полоскания.

### **4. Рекомендации по защите окружающей среды при выбрасывании оборудования.**

Упаковочные материалы, применяемые в нашем производстве, не загрязняют окружающую среду, являются экологически дружелюбными и допускают рециклирование. Поэтому при выбрасывании упаковочных материалов ими следует распорядиться соответствующим образом. Обратитесь к вашему дилеру или к компетентным местным властям, которые смогут указать Вам адреса местных предприятий, занимающихся рециклированием, или центров по сбору отходов упаковки. Не выбрасывайте упаковочные материалы или детали упаковки в окружающую среду. В детских руках упаковочные материалы могут привести к удушью, в особенности, пластмассовые пакеты.

Даже когда Вы выбрасываете старое оборудование, делайте это соответствующим образом!

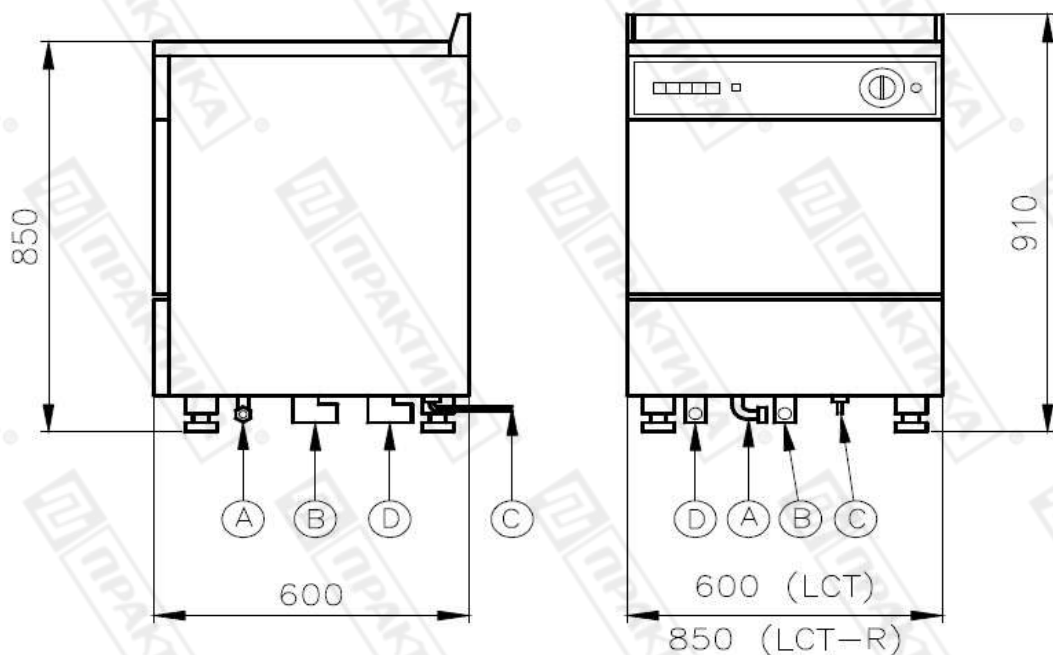
**Важно!** Доставьте оборудование в местный уполномоченный центр по сбору выбрасываемого электрооборудования. Это позволяет восстановить ощутимое количество ценных материалов.

## 5. Технические характеристики.

Технические характеристики.

Модель		LCT	LCT-R
Напряжение питания	В	230/1	
Частота тока	Гц	50	
Мощность	Вт	0,66	0,85
Сила тока	А	3,4	4,4
Объем бака	л	48	
Загрузка	Листовые овощи	2,5 кг – 3 кг	
	Корнеплоды	12 кг – 15 кг	
	Рыба	10 кг – 12 кг	
Продолжительность цикла	мин	7	7
Давление воды на входе	бар	Мин. 1,5/Макс. 4	
Уровень шума без нагрузки	дБ	50	50
Вес нетто	кг	88	115
Тип упаковки		Внешняя – картонная коробка Внутренняя - Пенополистирол	
Вес брутто	кг	98	127
Объем упаковки	м <sup>3</sup>	0,43	0,6
Количество мест		1	
Размер упаковки	см	64x64x105(Высота)	64x89x105(Высота)
Класс защиты		IPX2	

Основные элементы машины.



- A. Подключение воды (3/4", газовая резьба).
- B. Подключение слива воды (Ø 40 мм).
- C. Кабель питания.
- D. Дренаж при переливе (Ø 24 мм, только для модели LCT-R).

## **6. Установка и подключение.**

### **Рекомендации по размещению.**

- Оборудование должно быть размещено на ровной твердой поверхности вдали от источников воды, тепла и нагрева.
- Место установки должно быть обеспечено достаточной вентиляцией.
- Приток и отток воздуха около оборудования не должен быть затруднен рядом стоящим оборудованием/посторонними предметами. Обратите внимание на то, чтобы воздушные потоки не были заблокированы какими-либо предметами или объектами, расположенными около оборудования (стена, ткань и т.д.). Минимальные расстояния между машиной и окружающими предметами должно составлять 100 мм.
- Место установки не должно состоять из легковоспламеняющихся материалов. Проследите за тем, чтобы машина не была установлена на матерчатых, виниловых ковриках и других горючих материалах.
- Машина должна быть размещена рядом с источником воды.
- Машина должна быть закреплена к полу в месте ее установки.

### **Окружающая среда и поставляемая вода.**

Допустимые значения температуры окружающей среды:

- хранение от -20°C до +70°C.
- эксплуатация от +6°C до 40°C.

Допустимые значения влажности окружающей среды:

- хранение от 10% до 90%
- эксплуатация от 30% до 70%.

Допустимые значения жесткости поставляемой воды:

- 50 ~ 100 американских градусов.
- 4 ~ 8 французских градусов.
- до 14 немецких градусов.

Максимальное допустимое значения давления воды 4 бар.

Минимальное допустимое значения давления воды 1,5 бар.

### **Подключение к воде и канализации.**

#### **Подключение к воде.**

- Для подключения машины к воде используйте шланг (3/4"). Разъем для подключения шланга к машине находится в ее основании. Другой конец шланга должен быть подключен к источнику холодной воды.
- Давление воды в системе должно быть в диапазоне 1,5 ~ 4 бар.
- Если давление воды в системе превышает указанное значение, необходимо установить специальные редуктор на линии входа воды в льдогенератор.
- На линии подачи воды в машину должен быть предусмотрен запорный кран.

#### **Подключение к канализации.**

- Подсоедините сливной шланг к машине через разъем диаметром 40 мм.



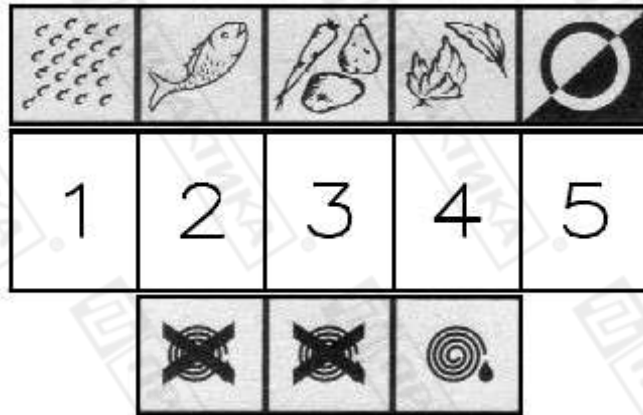
- Минимальный градиент падения – 3 см на метр длины.
- Подключите сливной шланг от переливной трубки к машине через разъем диаметром 24 мм (только для LCT-R).

### **Подключение к электрической сети.**

- Электрическая безопасность вашей машины неразрывно связана с ее квалифицированным подключением к электрической сети и заземлением. Обратите внимание, что для подключения машины к вашей электрической сети должен быть предусмотрен контур заземления, изолированный от нулевого провода. При использовании соединенных вместе контура заземления и нулевого провода гарантия аннулируется, вся ответственность за возможные последствия такого подключения лежит на вашей организации. Примите во внимание, подключение машины происходит к существующим электрическим сетям, поэтому проверьте соответствие параметров вашей электрической сети требованиям выше (пользуйтесь услугами только квалифицированных электриков из электрической сервисной компании).
- При монтаже розетки, рекомендуется использовать розетки с соответствующим сечением подводящего провода, основная сеть должна подключаться к розетке через автоматический выключатель (в комплект поставки не входит), обеспечивающий защиту сети от короткого замыкания (параметры автоматического выключателя должны соответствовать параметрам машины, указанным на ее информационной табличке). Автоматический выключатель и розетку рекомендуется размещать на высоте 900 мм от уровня пола в хорошо освещенном месте непосредственно у машины, где обеспечен легкий доступ к ним.
- В случае подключения машины к электрической сети без розетки и вилки схема подключения должна содержать прямой выключатель (в комплект поставки не входит), обеспечивающий видимый разрыв в электрической цепи (зазор между разорванными контактами должен быть не менее 3 мм) и автоматический выключатель.
- Максимально допустимые отклонения параметров электрической сети от тех, на которые рассчитан аппарат, составляют +/-10%.
- Запрещено подключать машину к дизель генератору и аккумуляторам.
- Проверьте и убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует напряжению оборудования, указанному на информационной табличке.
- Подключение к электрической сети должно быть выполнено в соответствии с требованиями местных норм по установке. При установке оборудования необходимо строго следовать требованиям действующих на момент установки изделия нормативных документов, регламентирующих подключение и эксплуатацию этого оборудования. Этими документами устанавливается порядок устройства электрической сети в месте установки изделия, подключения к сети. Помимо этого, примите к сведению рекомендованный изготовителем порядок установки оборудования.
- Для подключения к электрической сети оборудование укомплектовано электрическим кабелем, соответствующим государственным нормам (положениям, инструкциям).

## 7. Эксплуатация.

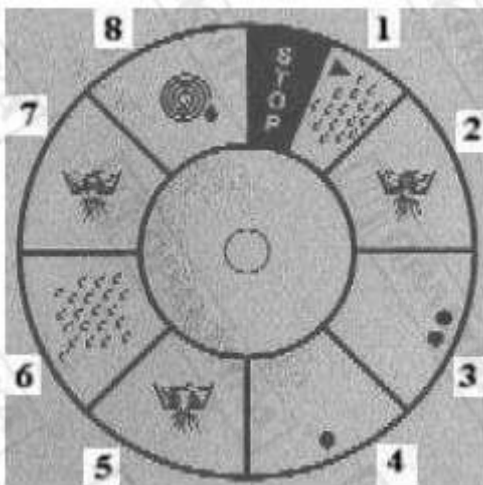
### Описание панели управления.



1. Кнопка непрерывной мойки (размораживание).
2. Кнопка мойки рыбы.
3. Кнопка мойки корнеплодов и фруктов.
4. Кнопка мойки листовых овощей.
5. Кнопка «LINE» (загорается индикаторная лампа).

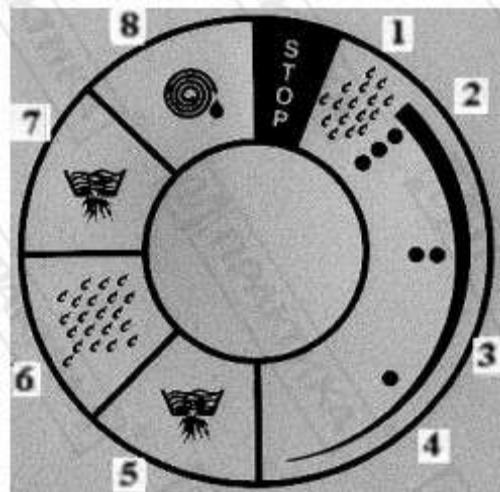
### Таймер.

Таймер модели LCT



1. Предварительная мойка.
2. Слив.
3. Мойка 2 минуты.
4. Мойка 1 минуту.
5. Слив.
6. Полоскание.
7. Слив.
8. Сушка (центрифуга).

Таймер модели LCT-R



1. Мойка 3 мин. 40 сек.
2. Мойка 3 минут.
3. Мойка 2 минуты.
4. Мойка 1 минуту.
5. Слив.
6. Полоскание.
7. Слив (в бак для сбора вымытых продуктов).
8. Сушка (центрифуга).

Заливка deterгента в машину (только для модели LCT).

Влейте специальный deterгент, разрешенный к применению для очистки овощей и фруктов с специальную емкость, расположенную внутри нижней фронтальной панели.

Включение.

**Внимание!** Эксплуатировать машину могут только обученные специалисты. Категорически запрещено допускать неквалифицированный персонал для работы с машиной.

- Подключите машину к основной электрической сети.
- Открутите ручку корзины и извлеките ее из машины.
- Заполните корзину продуктами, которые необходимо вымыть.
- Установите корзину обратно в машину. При помещении ее в машину немного поворачивайте ее, чтобы она встала на свое место.
- Зафиксируйте корзину, закрутив ручку.
- Установите необходимое время мойки с помощью таймера.
- Выберите цикл мойки с помощью соответствующей кнопки.
- Нажмите кнопку «LINE», при этом загорится соответствующая индикаторная лампа.
- Выберите необходимую интенсивность потока воды с помощью 4-х позиционного переключателя.

В начале цикла мойки рекомендуется установить регулятор интенсивности потока воды в положение 4. Затем можно изменить интенсивность потока в зависимости целей мойки.

Закройте крышку машины.

По окончании цикла мойки индикаторная лампа работы таймера погаснет.

Фильтр.

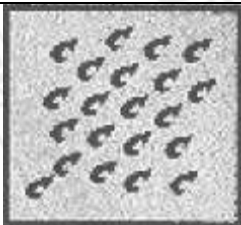
По окончании цикла мойки извлеките фильтр из машины и тщательно промойте его под проточной водой.

Решетка грубой очистки.

Каждый раз, как бак машины заполняется водой, решетка грубой очистки очищается автоматически.

В случае сильного загрязнения, открутите центральный винт, фиксирующий решетку, извлеките и промойте под проточной водой.

Описание цикла мойки.



**Непрерывная мойка, максимум 10-12 кг (рыба, куриные грудки и т.п.).**

- Поверните рукоятку в любое положение мойки.
- Осуществляйте мойку в течение 12-15 минут.
- Нажмите кнопку окончания мойки.

Машина выполняет все этапы мойки, полоскания и слива в автоматическом режиме.

	<p><b>Мойка рыбы, максимум 10-12 кг (креветки, кальмары и т.п.).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Когда рыба слишком клейкая поверните рукоятку в положение предварительной мойки (для модели <b>LCT-R</b> в положение, соответствующее 3-м минутам).</li> <li>– Для рыбы с нормальной клейкостью поверните рукоятку в положение, соответствующее 1-2 минутам мойки.</li> </ul>										
	<p><u>Цикл мойки с предварительной мойкой (только для модели <b>LCT</b>).</u></p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">1. Предварительная мойка.</td> <td style="width: 50%;">4. Слив.</td> </tr> <tr> <td>2. Слив.</td> <td>5. Полоскание.</td> </tr> <tr> <td>3. Мойка.</td> <td>6. Слив</td> </tr> </table> <p><u>Нормальный цикл мойки.</u></p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">1. Мойка.</td> <td style="width: 50%;">3. Полоскание.</td> </tr> <tr> <td>2. Слив.</td> <td>Слив (в бак для сбора вымытых продуктов для модели <b>LCT-R</b>).</td> </tr> </table>	1. Предварительная мойка.	4. Слив.	2. Слив.	5. Полоскание.	3. Мойка.	6. Слив	1. Мойка.	3. Полоскание.	2. Слив.	Слив (в бак для сбора вымытых продуктов для модели <b>LCT-R</b> ).
1. Предварительная мойка.	4. Слив.										
2. Слив.	5. Полоскание.										
3. Мойка.	6. Слив										
1. Мойка.	3. Полоскание.										
2. Слив.	Слив (в бак для сбора вымытых продуктов для модели <b>LCT-R</b> ).										
	<p><b>Мойка корнеплодов и фруктов, максимум 12-15 кг (морковь, картофель, груши, виноград и т.п.).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Поместите овощи целые фрукты в корзину. При необходимости порежьте овощи перед помещением их в корзину.</li> <li>– Поверните рукоятку в положение 1-2 минут мойки в зависимости от необходимости.</li> </ul>										
	<p><u>Цикл мойки.</u></p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">1. Подача моющего средства (только для модели <b>LCT</b>).</td> <td style="width: 50%;">4. Полоскание.</td> </tr> <tr> <td>2. Мойка.</td> <td>5. Слив (в бак для сбора вымытых продуктов для модели <b>LCT-R</b>).</td> </tr> <tr> <td>3. Слив.</td> <td></td> </tr> </table>	1. Подача моющего средства (только для модели <b>LCT</b> ).	4. Полоскание.	2. Мойка.	5. Слив (в бак для сбора вымытых продуктов для модели <b>LCT-R</b> ).	3. Слив.					
1. Подача моющего средства (только для модели <b>LCT</b> ).	4. Полоскание.										
2. Мойка.	5. Слив (в бак для сбора вымытых продуктов для модели <b>LCT-R</b> ).										
3. Слив.											
	<p><b>Мойка листовых овощей, максимум 2,5-3 кг (латук, шпинат и т.п.).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Удалите корни и другие части растений, которые не понадобятся.</li> <li>– Нарежьте листья длиной 5-6 см.</li> <li>– Поверните рукоятку в положение цикла мойки 1 минута для листовых овощей с небольшой загрязненностью и 2 минуты для сильно загрязненных листовых овощей.</li> </ul>										
	<p><u>Цикл мойки.</u></p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">1. Подача моющего средства (только для модели <b>LCT</b>).</td> <td style="width: 50%;">4. Полоскание.</td> </tr> <tr> <td>2. Мойка.</td> <td>5. Слив (в бак для сбора вымытых продуктов для модели <b>LCT-R</b>).</td> </tr> <tr> <td>3. Слив.</td> <td>6. Сушка (центрифуга).</td> </tr> </table>	1. Подача моющего средства (только для модели <b>LCT</b> ).	4. Полоскание.	2. Мойка.	5. Слив (в бак для сбора вымытых продуктов для модели <b>LCT-R</b> ).	3. Слив.	6. Сушка (центрифуга).				
1. Подача моющего средства (только для модели <b>LCT</b> ).	4. Полоскание.										
2. Мойка.	5. Слив (в бак для сбора вымытых продуктов для модели <b>LCT-R</b> ).										
3. Слив.	6. Сушка (центрифуга).										
	<p>Индикаторная для слива танка сбора вымытых продуктов. Используется только в конце цикла.</p>										

**Важно! Никогда не осуществляйте сушку (центрифугирование) с большим количеством тяжёлых овощей, фруктов и рыбы. Центрифугирование разрешено только при мойке листовых овощей с максимальной загрузкой 2,5-3 кг.**

**Никогда не поднимайте крышку машины в процессе цикла мойки или центрифугирования. В этом случае вращение корзины будет немедленно прекращено.**

## **8. Очистка и обслуживание оборудования.**



**Внимание! Перед проведением любых процедур, связанных с обслуживанием и очисткой оборудования, отключите машину от основной электрической сети (должен быть обеспечен видимый разрыв цепи).**

- По окончании рабочего дня извлеките корзину из машины и выполните ее тщательную очистку. Извлеките из машины фильтр и тщательно промойте его под проточной водой.
- Проведите тщательную очистку бака для удаления всех загрязнений и предотвращения появления неприятного запаха.
- Для модели **LCT-R** все действия, описанные выше, в равной степени обязательно применимы к баку для сбора вымытых продуктов.
- Запрещается использовать для очистки машины любые виды органических растворителей.
- Запрещается использовать для очистки машины прямые струи воды, душирующие устройства и т.п.
- Запрещается использовать абразивные материалы для очистки поверхностей машины.
- Очистку машины необходимо производить ежедневно в конце рабочего дня.
- Загрязнения необходимо удалять влажной тканью, смоченной мыльным раствором. После очистки, увлажненные поверхности машины необходимо вытереть сухой тканью.
- Не используйте металлически щетки для очистки поверхности машины.
- Не погружайте аппарат в воду.
- Используйте пищевое масло для смазывания вала, входящего в зацепление с корзиной, для облегчения извлечения корзины и предотвращения скопления солей жесткости в месте контакта корзины и вала.
- Периодически проверяйте состояние ремня и трубок. Подтекающие трубки могут стать причиной серьезного повреждения электрических компонентов машины.

**Внимание! Все процедуры по техническому обслуживанию машины должны выполняться квалифицированными специалистами, имеющими соответствующий допуск.**

## **9. Условия гарантии.**

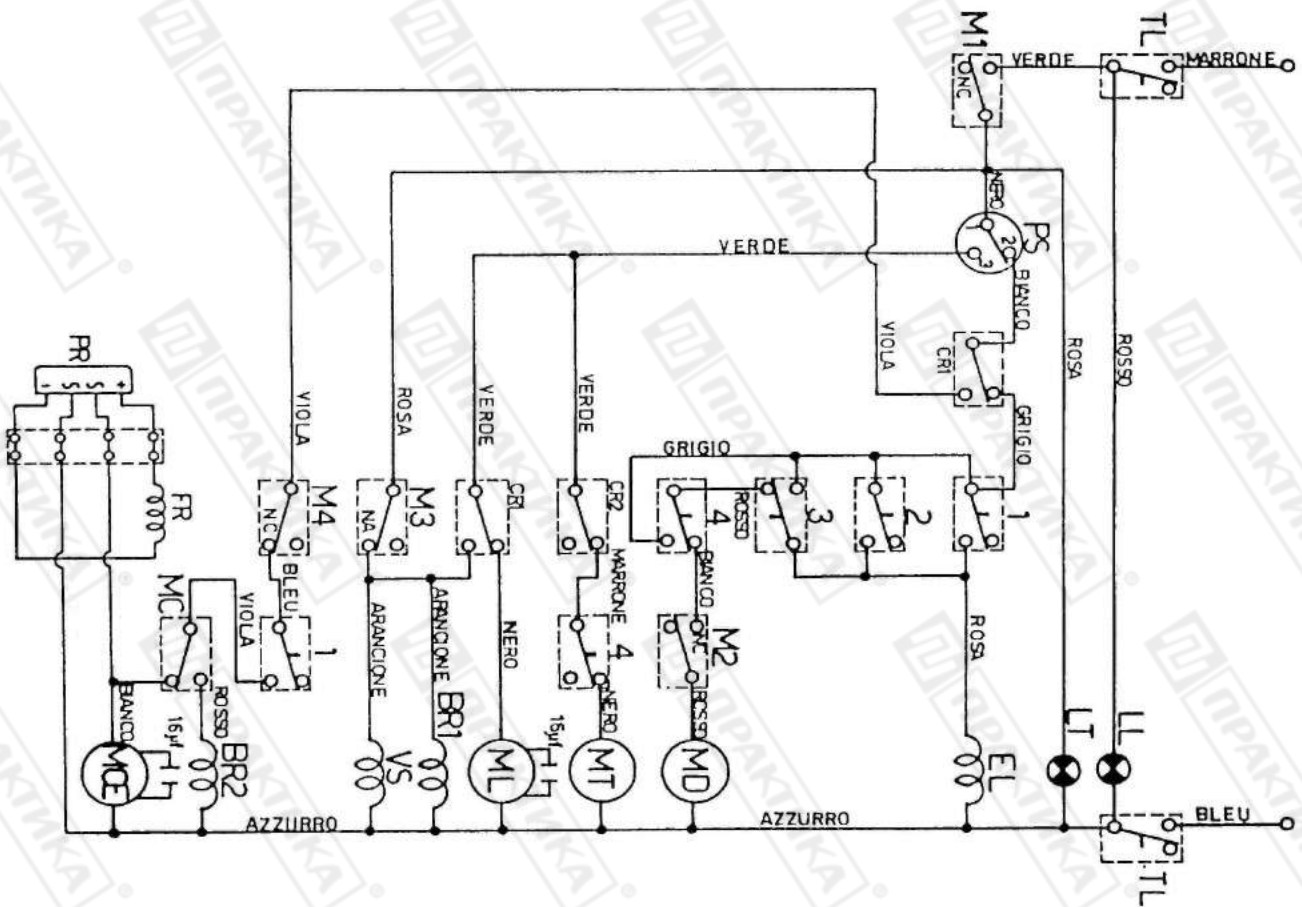
На Ваше оборудование распространяются гарантийные условия, указанные ниже, действующие один год с момента покупки. Момент покупки определяется по дате, указанной на нашей накладной. Накладная должна быть подписана и заверена печатью нашей организации. Рекомендуется хранить копию этой накладной вместе с инструкцией на изделие. Данная инструкция и копия накладной должна быть предъявлена нашему персоналу перед проведением любых работ, связанных с установкой, ремонтом, обслуживанием оборудования. Утеря накладной, инструкции влечет за собой аннулирование гарантии.

- Гарантия означает бесплатную замену любых вышедших из строя частей или компонентов оборудования, что вызвано ошибками завода-изготовителя и действиями нашей сервисной организации в период гарантийного срока. Гарантия покрывает исключительно стоимость запасных частей, стоимость доставки запасных частей в пределах Москвы.
- Условия действия гарантийных обязательств, содержатся в настоящей инструкции, кроме этого дополнительно напоминаем Вам их главные положения:
  - оборудование должно быть введено в эксплуатацию представителями нашей организации;

- обслуживание оборудования должно проводиться представителями нашей организации;
- оборудование должен эксплуатироваться в соответствии с указаниями настоящей инструкции;
- Не выполнение этих требований ведет к автоматическому аннулированию всех гарантийных обязательств.
- Осуществление гарантийного ремонта не продляет гарантийный срок на замененные компоненты.
- Гарантийные обязательства не покрывают стоимости:
  - любых последствий неквалифицированных действий Вашего персонала в отношении оборудования вне зависимости от того кем, как и при каких обстоятельствах, они были совершены (это относится в равной степени к самостоятельным попыткам подключения/отключения, обслуживания, нарушениям указаний, содержащихся в настоящей инструкции);
  - частей и компонентов оборудования, подвергшихся механическому разрушению в процессе транспортировки, перегрузки, эксплуатации оборудования;
  - любых последствий воздействий третьих лиц, детей, животных на отдельные элементы конструкции оборудования, и оборудование в целом;
  - любых работ по ремонту и обслуживанию оборудования, в отношении которого действие гарантии аннулировано;
  - частей и деталей оборудования, износившихся или разрушившихся в результате избыточной нагрузки или естественного износа;
  - запасных частей, которые являются расходными материалами, таких как, индикаторные лампы и т.п.;
  - прямого или косвенного ущерба, связанного с эксплуатацией оборудования или неправильной установки оборудования.
- Аннулирование гарантии производится на основании заключения нашего персонала о невыполнении Вами условий, изложенных выше.
- Оборудование, гарантия на которое аннулирована, может быть отремонтировано нами только после оплаты Вами счета за предполагаемые услуги.

## 10. Электрические схемы.

Модель LCT.



**TL** Основной выключатель.

**1** Кнопка мойки листовых овощей.

**2** Кнопка мойки корнеплодов и фруктов.

**3** Кнопка мойки рыбы.

**4** Кнопка непрерывной мойки (размораживание).

**LL** Индикаторная лампа сети.

**LT** Индикаторная лампа таймера.

**M1** Выключатель таймера

**M2** Выключатель таймера

**M3** Выключатель таймера

**M4** Выключатель таймера

**CR1** Реле (1 контакт).

**CR2** Реле (2 контакта).

**EL** Электромагнитный клапан подачи воды в машину.

**VS** Электромагнитный клапан слива воды из машины.

**MD** Мотор дозатора моющего средства.

**ML** Моющая помпа.

**MT** Моторчик таймера.

**MC** Микровыключатель крышки

**MCE** Мотор центрифуги.

**FR** Тепловая защита мотора.

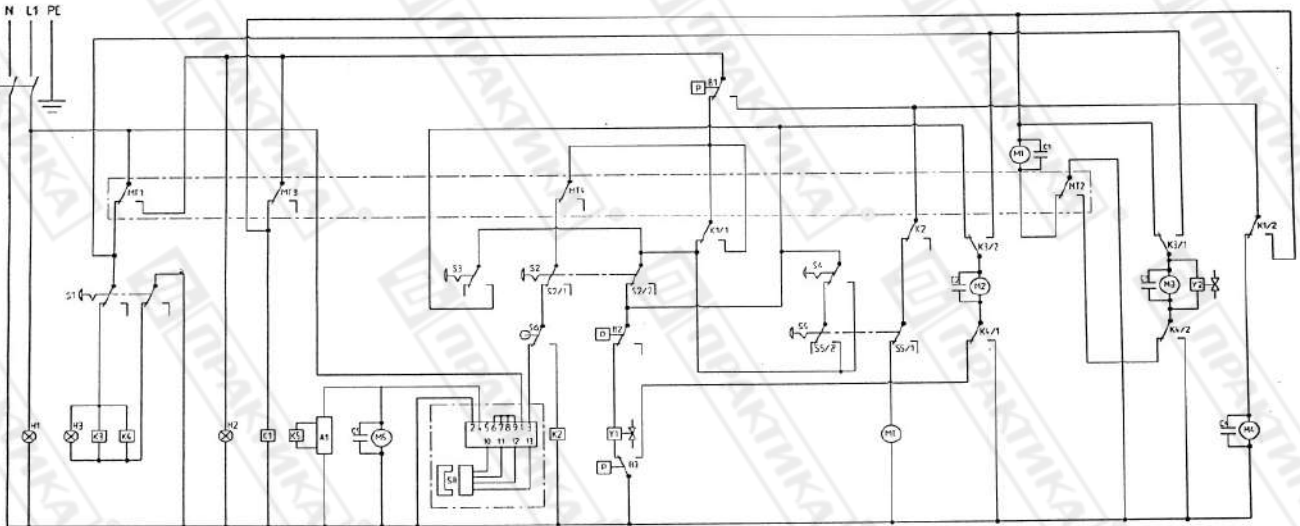
**BR1** Реле – 1 катушка.

**BR2** Реле – 2 катушка.

**PR** Защита подачи.

**PS** Прессостат.

**Модель LCT-R.**



**S1** Основной выключатель.

**S2** Кнопка мойки листовых овощей.

**S3** Кнопка мойки корнеплодов и фруктов.

**S4** Кнопка мойки рыбы.

**S5** Кнопка непрерывной мойки (размораживание).

**S6** Микровыключатель крышки.

**S7** Кнопка бака для сбора вымытых продуктов.

**S8** Защитный микровыключатель крышки.

**N1** Индикаторная лампа сети.

**N2** Индикаторная лампа таймера.

**N3** Индикаторная лампа S7.

**MT** Моторчик таймера.

**MT1-4** Выключатель таймера.

**M1** Помпа слива бака для сбора вымытых продуктов «P1».

**M2** Помпа залива бака для сбора вымытых продуктов «P2».

**M3** Помпа слива для основного бака «P3».

**M4** Моющая помпа.

**M5** Мотор центрифуги.

**K1-4** Реле.

**K5** Тепловая защита мотора.

**A1** Защита подачи.

**V1** Прессостат основного бака.

**V2** Защитный прессостат основного бака.

**V3** Прессостат бака для сбора вымытых продуктов.

**Y1** Электромагнитный клапан подачи воды в машину.

**Y2** Электромагнитный клапан слива воды из машины.

**C1-3** Конденсатор 6,3 мФ.

**C4-5** Конденсатор 16 мФ.